

coltène® Lab-Putty

Definition

Coltène® Lab-Putty ist eine elastomere Knetmasse für den Einsatz im Dentallabor.

Materialtyp

Polysiloxan, kondensationsvernetzendes Elastomer.

Anwendungsgebiete

Coltène® Lab-Putty ist ausschließlich für die extraorale Anwendung bestimmt.

Es ist vorgesehen für die Herstellung von:

- Schlüsseln Repro-, Okklusions- und Funktionsschlüssel, Schlüssel für Klammerbefestigungen, Schlüssel für Zahnfleischmaske Coltène® Gi-Mask.
- Reparaturmodellen
- Ausblockungen
- Gaumenrugenstempeln
- Bisswällen

Gegenanzeigen

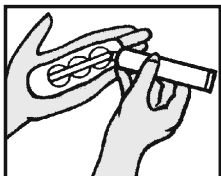
Bei bestimmungsgemäßem Gebrauch keine bekannt.

Neben- und Wechselwirkungen

Polysiloxane weisen eine sehr gute biologische Verträglichkeit auf.

Bis jetzt sind keine schädlichen Neben- und Wechselwirkungen beim Laborpersonal bekannt.

Dosierung

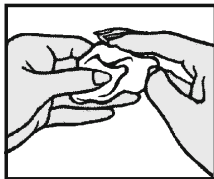


Coltène® Lab-Putty Base mit dem Messlöffel dosieren (Überschuss abstreifen). Dosierte Menge auf der Handfläche ausbreiten. Pro verwendeten Messlöffel Base den Löffelrand

einmal eindrücken. Pro Kreisdurchmesser 1 Stranglänge Coltène® Lab-Putty Aktivator dosieren.

Tube nach Gebrauch sofort schließen.

Mischen



Material falten und mit den Fingerspitzen 30–45 s kneten, bis eine homogene, rosafarbene Mischung entsteht.

Aushärtezeit

Bei Raumtemperatur min. 5–7 min.

Intensives Mischen, hohe Temperaturen oder Überdosierung des Aktivators beschleunigen die Aushärtung.

Tiefe Temperaturen oder Unterdosierung des Aktivators verlangsamen die Aushärtung.

Max. Über- und Unterdosierung: 20 %

Haltbarkeit und Lagerung

Coltène® Lab-Putty erfüllt den vorgesehenen Zweck mindestens bis zum Verfalldatum, das auf den Behältnissen aufgeführt ist, bei Lagerung zwischen 15–23 °C / 59–73 °F und 50 % relativer Feuchte.

Markierung

Das Verfalldatum und die Chargen Nummer LOT sind auf den Behältnissen ersichtlich.

Technische Daten

<u>Mischzeit:</u>	30–45 s
<u>Totale Verarbeitungszeit:</u>	ca. 90 s
<u>Abbindezeit:</u>	5–7 min
<u>Shore A Härte:</u>	63–70
<u>Mischverhältnis Putty : Aktivator</u>	11,0 g : 0,3 g

Mischbedingungen

Die angegebene Verarbeitungszeit beruht auf Messungen bei 23 °C / 73 °F Raumtemperatur und 50 % relativer Feuchte.

Herausgabe dieser Gebrauchsinformation

03-2013

Abgabe nur an Zahnärzte und zahntechnische Labors oder in deren Auftrag.

Coltène/Whaledent AG

Feldwiesenstrasse 20
9450 Altstätten / Switzerland
Tel +41 71 757 5300
Fax+41 71 757 5301
info.ch@coltene.com

coltène® Lab-Putty

Definition

Coltène® Lab-Putty is an elastomeric putty for use in the dental laboratory.

Material type

Polysiloxane, condensation-type elastomer.

Indications

Coltène® Lab-Putty is exclusively designed for extraoral application.

It has been conceived for the manufacture of:

- Matrix
 - Repro, general occlusion and functional pattern (gfp), matrix as positioner for clasps, denture teeth (i.e. partial dentures, temporary partials, orthodontic retainers etc.), matrix for making gingival masks Coltène® Gi-Mask.
- Repairmodels
 - (lower dentures with deep undercuts)
- Block-outs
- Hard palate relief stamp (mould)
- Labial/buccal positioner matrix

Contra-indications

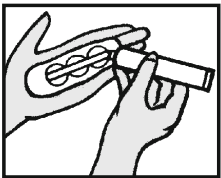
Provided that the product is used as directed, there are no known contra-indications.

Side effects / Interactions

Polysiloxanes have a very good biological compatibility.

Up to now no harmful reactions or secondary effects on laboratory staff are known.

Dosage

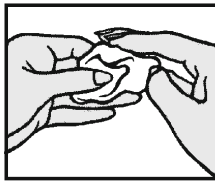


Measure out Coltène® Lab-Putty Base with the measuring scoop (take off excess). Spread measured out quantity on the palm of the hand. For each scoop Base press the scoop-

rim once into the mass. Dose one strand-length of Coltène® Lab-Putty Activator per circle diameter.

Close tube immediately after use.

Mixing



Fold material and knead with fingertips for 30–45 s until a homogeneous, pink-colored mixture is produced.

Setting time

Min. 5–7 min at room temperature.

Intensive mixing, high temperatures or over-dosage of the activator speed up the setting.

Low temperatures and under-dosage of the activator slow down the setting.

Max. over-dosage / under-dosage: 20 %

Shelf life and storage

Coltène® Lab-Putty fulfills the intended purpose at least until the expiry date, which is displayed on the containers, when stored at 15–23 °C / 59–73 °F and 50 % relative air humidity.

Marking

The expiry date and **LOT** number are shown on the package and cartridge.

Technical data

<u>Mixing time:</u>	30–45 s
<u>Total working time:</u>	ca. 90 s
<u>Setting time:</u>	5–7 min
<u>Shore A hardness:</u>	63–70
<u>Mixing ration Putty: Activator</u>	11.0 g : 0.3 g

Mixing conditions

The stated working time is based on measurements at 23 °C / 73 °F room temperature and 50 % relative humidity.

Instructions for use date

03-2013

Only supplied to dentists and dental laboratories or upon their instructions.

Caution:

Federal law restricts this device to sale by or on the order of a dentist.

Coltène/Whaledent AG

Feldwiesenstrasse 20
9450 Altstätten / Switzerland
Tel +41 71 757 5300
Fax+41 71 757 5301
info.ch@coltene.com

For MSDS see

www.coltene.com

coltène® Lab-Putty

Définition

Coltène® Lab-Putty est une pâte modelable élastomère pour une utilisation en laboratoire dentaire.

Type de matériau

Polysiloxane, élastomère polymérisant par réaction de condensation.

Indications

Coltène® Lab-Putty ne doit être utilisé qu'en emploi extraoral.

Coltène® Lab-Putty est prévu pour la fabrication de:

- Clés
- Clés de reproduction, d'occlusion et de fonctions, clés pour la fixation d'appareils dentaires, clés pour masque gencive Coltène® Gi-Mask.
- Modèles de réparation
- Comblement des parties rétentives
- Empreinte du palais
- Enregistrement d'occlusion

Contre-indications

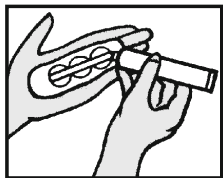
Aucunes connues si le produit est utilisé conformément à ses indications.

Effets secondaires / Interactions

Les polysiloxanes ont une très bonne compatibilité biologique.

Aucun effet secondaire n'a été observé jusqu'à présent chez le personnel de laboratoire.

Dosage

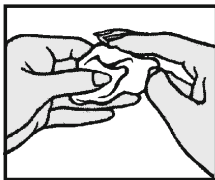


Dose Coltène® Lab-Putty Base à l'aide d'une cuiller de dosage (enlever la masse en trop). Etaler la masse dosée dans le creux de la main. Enfoncer la cuiller dans la masse pour former

autant de cratères que le nombre de doses prélevées. Doser une longueur de Coltène® Lab-Putty Activator par diamètre de cratères.

Refermer tout de suite le tube après usage.

Malaxage



Replier le matériau sur lui-même et mélanger avec la pointe des doigts de 30 à 45 s jusqu'à l'obtention d'une masse rose homogène.

Temps de prise

A la température intérieure ambiante, min. 5–7 min.

Malaxage intensif, température élevée ou un surdosage de l'activateur accélèrent le temps de prise. Une base température et un sous-dosage de l'activateur ralentissent le temps de prise.

Sur- ou sous-dosage max. autorisé: 20 %

Durée de conservation et stockage

Coltène® Lab-Putty remplit son office jusqu'à la date de péremption mentionnée sur les récipients, à une température de 15–23 °C / 59–73 °F et une humidité relative de 50 %.

Marquage

La date de péremption et le numéro de lot **LOT** sont clairement indiqués sur les récipients.

Caractéristiques techniques

<u>Temps de mélange:</u>	30–45 s
<u>Temps de travail total:</u>	ca. 90 s
<u>Temps de prise:</u>	5–7 min
<u>Dureté Shore A:</u>	63–70
<u>Proportions de malaxage</u>	
<u>Putty : Activateur</u>	11.0 g : 0.3 g

Conditions de malaxage

Le temps de manipulation indiqué est basé sur des mesures faites à une température ambiante de 23 °C / 73 °F, humidité relative 50 %.

Première publication de ce mode d'emploi

03-2013

A ne délivrer qu'aux dentistes et aux laboratoires dentaires ou selon leurs instructions.

Coltène/Whaledent AG

Feldwiesenstrasse 20
9450 Altstätten / Switzerland
Tel +41 71 757 5300
Fax +41 71 757 5301
info.ch@coltene.com

coltène® Lab-Putty

Definición

Coltène® Lab-Putty es una masa amasable elastómera para ser aplicada en el laboratorio dental.

Tipo de material

Elastómero polisiloxano, reticulado por condensación.

Campos de aplicación

Coltène® Lab-Putty está determinada solo y exclusivamente para la aplicación por vía extraoral. Está prevista para elaborar:

- Matrices
 - Matrices reproducibles, de oclusión y funcionales, matrices para sujetar los ganchos, matrices para la máscara gingival Coltène® Gi-Mask.
- Modelos de reparación
- Bloqueados
- Moldes para la reproducción del relieve del paladar óseo
- Matriz posicionador labial / bucal

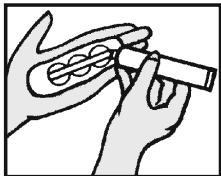
Contraindicaciones

Usándosele reglamentariamente, no se conocen contraindicaciones algunos.

Efectos secundarios / Interacciones

Los polisiloxanos se caracterizan por una compatibilidad biológica excelente. Hasta el presente, no se conocen efectos secundarios ni interacciones nocivas en el personal del laboratorio.

Dosificación

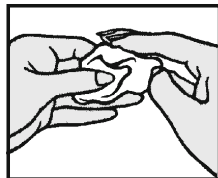


Coltène® Lab-Putty Base se dosifica con la medida (elimine el exceso). Extienda sobre la palma de la mano la cantidad dosificada. Por cada medida de material usado imprimir un contorno de medida. Por diámetro de la circunferencia

se dosifica una longitud de cordón de Coltène® Lab-Putty Activator.

Cierre inmediatamente el tubo después del uso.

Mezcla



Doble el material y amásese con la punta de los dedos de 30 a 45 s, hasta que se obtenga una mezcla homogénea de color rosa.

Tiempo de endurecimiento

Con una temperatura ambiente, min. 5–7 min. Un mezclado intensivo, temperaturas altas o sobredosificación del activador aceleran el endurecimiento. Temperaturas bajas y subdosificación del activador aceleran el endurecimiento. Sobre y subdosificación máx: 20 %

Conservabilidad y almacenamiento

Coltène® Lab-Putty cumple la finalidad prevista hasta la fecha de caducidad, que viene indicada en los recipientes, de 15 a 23 °C / 59 a 73 °F un 50 % de humedad relativa.

Marcado

La fecha de caducidad y el número de lote LOT vienen indicados en el envase.

Datos técnicos

<u>Tiempo de mezcla:</u>	30–45 s
<u>Tiempo de trabajo total:</u>	ca. 90 s
<u>Tiempo de endurecimiento:</u>	5–7 min
<u>Dureza Shore A:</u>	63–70
<u>Proporción de mezcla Putty : Activador</u>	11,0 g : 0,3 g

Condiciones de mezcla

El tiempo de manipulación indicado corresponde a mediciones a 23 °C / 73 °F de temperatura ambiente y 50 % de humedad relativa.

Publicación de esta información para el uso
03-2013

A suministrar sólo a dentistas y laboratorios dentales o bajo su autorización.

Coltène/Whaledent AG 
Feldwiesenstrasse 20
9450 Altstätten / Switzerland
Tel +41 71 757 5300
Fax+41 71 757 5301
info.ch@coltene.com

coltène® Lab-Putty

Definizione

Coltène® Lab-Putty è una massa base elastomera per l'impiego nel laboratorio dentistico.

Tipo di materiale

Elastomero di silicone polisiloxano, vulcanizzante per condensazione.

Campo di impiego

Coltène® Lab-Putty è destinato esclusivamente all'impiego extraorale.

E, previsto per la realizzazione di:

– Mascherine

Mascherine per riproduzione di superfici occlusali e funzionali, mascherine per fissaggio di attacchi, mascherine per la maschera gengivale Coltène® Gi-Mask.

– Modelli per riparazioni

– Bloccaccio di sottosquadri

– Impronte sul palato

– Masse per occlusione dentale

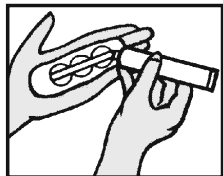
Controindicazioni

Mediante corretto impiego non sono state riscontrate controindicazioni.

Effetti collaterali / interazioni

I polisiloxani hanno un'ottima compatibilità biologica. Sino ad oggi non si sono osservati effetti secondari o reazioni nocive, nè per il personale di laboratorio.

Dosaggio

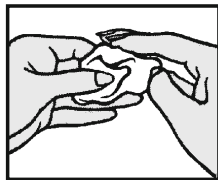


Dosare Coltène® Lab-Putty Base con l'apposito misurino (eliminare gli eccessi con la spatola). Allargare sul palmo della mano la quantità dosata. Imprimere la circonferenza del misurino sulla pasta (tante circonferenze quanti misurini avete dosa-

to). Dosare a questo punto Coltène® Lab-Putty Activator; una lunghezza uguale alla somma dei diametri impressi sulla pasta.

Chiudere il tubetto subito dopo l'uso.

Miscelazione



Impastare il materiale con la punta delle dita. Impastare per 30–45 s, fino ad ottenere una massa omogenea di colore rosato.

Tempo d'indurimento

A temperatura ambiente min. 5–7 min.

Miscelazione intensa, temperature elevate o sovradosaggio di attivatore accelerano l'indurimento.

Temperature basse o dosaggio inferiore di attivatore rallentano l'indurimento.

Massima variazione di dosaggio: 20 %

Stoccaggio e scadenza

Coltène® Lab-Putty adempie allo scopo previsto fino alla data di scadenza indicata sulle contenitori, temperatura di 15–23 °C / 59–73 °F e umidità relativa del 50 %.

Marcazione La data di scadenza e il numero di lotto LOT sono indicati sulle confezioni e sulle cartucce.

Dati tecnici

Tempo di miscelazione: 30–45 s

Tempo totale di lavoro: ca. 90 s

Tempo di presa: 5–7 min

Durezza Shore A: 63–70

Rapporto di miscelazione base : attivatore 11,0 g : 0,3 g

Condizioni di miscelazione

Il tempo di lavorazione indicato è basato su misurazioni effettuate ad una temperatura ambiente di

23 °C / 73 °F e 50 % di umidità relativa.

Pubblicazione di queste informazioni per l'uso
03-2013

Deve essere fornito unicamente a dentisti, laboratori odontotecnici o a persone da loro incaricate.

Coltène/Whaledent AG 

Feldwiesenstrasse 20
9450 Altstätten / Switzerland
Tel +41 71 757 5300
Fax +41 71 757 5301
info.ch@coltene.com

coltène® Lab-Putty

Definition

Coltène® Lab-Putty är en elastomer putty för användning i dentallaboratorium.

Materialtyp

Polysiloxan, kondensationshärdande elastomer.

Användningsområde

Coltène® Lab-Putty är uteslutande bestämt för extraoral användning.

Det är förutsett för tillverkning av:

- bettindex, repro-, ocklusions- och funktions-bettindex, för fastsättande av klammer, för gingiva-täckning (Coltène® Gi-Mask),
- reparationsmodeller,
- blockering,
- gompapillstämplar,
- bettvallar

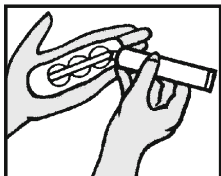
Kontraindikationer

Vid användning i avsett ändamål inga bekant.

Bi- och växelverkningsgar

Polysiloxan uppvisar en mycket god biologisk kom-pabilitet. Hittills är inga skadliga bi- och växel-vernningar bekanta hos laboratoriepersonal.

Dosering

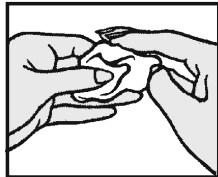


Dosera Coltène® Lab-Putty Base med måttskeden (stryk av överflödigt material). Bred ut den doserade mängden i handen. Skedranden trycks in i base materialet en gång per mått-

sked. För varje måttskedsring doseras en längd Coltène® Lab-Putty Aktivator.

Tillslut tuben genast efter bruk!

Blandning



Vik ihop materialet och knåda med fingertopparna i 30–45 s tills man har en homogen, rosa-färgad blandning.

Härdningstid

Vid rumstemperatur min. 5–7 min. Intensiv blandning, höga temperaturer eller överdosering av aktivatorn påskyndar härdningen.

Låga temperaturer och underdosering av aktivatorn fördröjer härdningen.

Max. över- och underdosering: 20 %

Hållbarhet och lagring

Coltène® Lab-Putty uppfyller sitt avsedda ändamål till det förfallodatum, som återfinns på förpackningen, vid lagring vid mellan 15–23 °C / 59–73 °F och 50 % luftfuktighet.

Markering

Förfallodatum och lot-nr **LOT** befinner sig på förpackningen.

Tekniska data

<u>Blandningstid:</u>	30–45 s
<u>Total bearbetningstid:</u>	ca. 90 s
<u>Stelningstid:</u>	5–7 min
<u>Shore A hårdhet:</u>	63–70
<u>Blandn. förhållande Putty : Aktivator</u>	
<u>Blandningsvillkor</u>	11,0 g : 0,3 g

Blandningsvillkor

Den angivna bearbetningstiden beror på mätning- ar vid 23 °C / 73 °F och 50 % relativ luftfuktighet.

Bruksanvisningen utgiven

03-2013

Utlämnas endast till tandläkare eller tandteknisk personal eller i dessas uppdrag.

Coltène/Whaledent AG

Feldwiesenstrasse 20
9450 Altstätten / Switzerland
Tel +41 71 757 5300
Fax+41 71 757 5301
info.ch@coltene.com

coltène® Lab-Putty

Definitie

Coltène® Lab-Putty is een elastomer als kneed-massa voor gebruik in tandtechnische laboratoria.

Materiaalsoort

Polysiloxane, condensatietype elastomer.

Indicaties

Coltène® Lab-Putty is speciaal ontworpen voor extra-oraal gebruik. Het wordt toegepast voor het maken van

– Matrijen

Reproductie, algemene occlusie en functionele weergaven (gfp), als sleutel om haken op hun plaats te houden, als plaatshouder van tanden van een kunstgebit (d.i. partiële prothesen, tijdelijke prothesen, orthodontische beugels, etc.), matrix om tandvleesmaskers Coltène® Gi-Mask te maken.

– Herstellungsmodellen (onderkaak met diepe ondersnijding)

– Uitblokken

– Harde stempels om het gehemelte af te drukken (gietvorm)

– Beetwallen

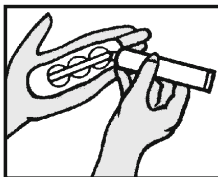
Contra-indicaties

Indien het produkt gebruikt wordt zoals voorgescreven, zijn er geen contra-indicaties gekend.

Neveneffecten/Interacties

Polysiloxanen hebben een goede biologische compatibiliteit. Tot op heden zijn er geen schadelijke reacties of secundaire effecten waargenomen bij laboratoriumpersoneel.

Dosering

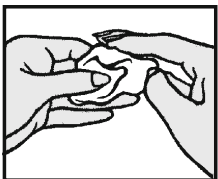


Meet Coltène® Lab-Putty af met de meetlepel (verwijder overtollige putty). Spreid de afgemeten hoeveelheid uit in de palm van je hand. Duw voor elke lepel basisputty de lepelrand

één maal in de massa. Doseer één koordlengte Coltène® Lab-Putty Activator per cirkeldiameter.

Sluit de tube direct na gebruik.

Mengen



Vouw en kneed het materiaal met de vingertoppen gedurende 30–45 s, tot zich een homogene, rose kneed-massa vormt.

Uithardingstijd

Min. 5–7 min bij kamertemperatuur.

Intensief kneden, hoge temperaturen of overdosering van de activator versnellen de uitharding.

Lage temperaturen en onderdosering van de activator vertragen de verharding.

Max. overdosering/onderdosering: 20 %

Houdbaarheid en bewaring

Coltène® Lab-Putty voldoet aan de voorbestemde doeleinden, ten minste tot aan de vervaldatum vermeld op de verpakking, indien het produkt bewaard wordt bij 15–23 °C / 59–73 °F en 50 % relatieve luchtvochtigheid.

Markering

De vervaldatum en het **LOT** nummer staan vermeld op de verpakking en op de cartridge.

Technische data

<u>Mengtijd:</u>	30–45 s
<u>Totale verwerkingstijd:</u>	ca 90 s
<u>Uithardingstijd:</u>	5–7 min
<u>Shore A hardheid:</u>	63–70
<u>Mengverhouding Putty : Activator</u>	11,0 g : 0,3 g

Mengvoorwaarden

De genoemde werktijd is gebaseerd op metingen bij 23 °C / 73 °F kamertemperatuur en 50 % relatieve vochtigheid.

Uitgiftedatum

03-2013

Enkel geleverd aan tandartsen en tandheelkundige laboratoria of op hun aanvraag.

Coltène/Whaledent AG

Feldwiesenstrasse 20
9450 Altstätten / Switzerland
Tel +41 71 757 5300
Fax +41 71 757 5301
info.ch@coltene.com

coltène® Lab-Putty

Definition

Coltène® Lab-Putty er en elastisk putty til anvendelse i dentallaboratorier.

Materialetype

Elastisk K-silikone aftryksmateriale (polysiloxan).

Indikationer

Coltène® Lab-Putty er udelukkende til extraoral anvendelse.

Materialet er tænkt til fremstilling af:

- Matricer
Reproduktion af okklusion og funktionel artikulation, matricer til placering af klammer, protese-tænder (fx i forbindelse med fremstilling af partielle proteser, provisorier, ortodontiske retainere etc.), matrice ved fremstilling af gingivaimitationer med Coltène® Gi-Mask.
- Reparationsmodeller (fx til underkæbepoteser med dybe underskæringer).
- Blokering af underskæringer.
- Form til fremstilling af relief i hårde ganer.
- Matrice til labial og buccal positionering.

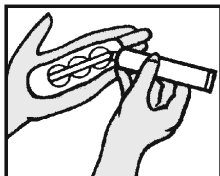
Kontraindikationer

Under forudsætning af at produktet anvendes som beskrevet, er der ingen kendte kontraindikationer.

Bivirkninger/samspil med andre materialer

Polysiloxan er et yderst biokompatibelt materiale, og der er ikke (endnu) rapporteret reaktioner eller bivirkninger hos patienter og/eller tandplejepersonale efter kontakt med materialet.

Dosering

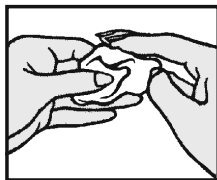


Vha. måleskeens måles et passende antal strøgne skefulde basemateriale op. Den opmålte mængde base fordeles i håndfladen og måleskeens kant presses ned

i materialet så den afsætter et cirkelrundt mærke. Pres nu en cirkeldiameters længde Coltène® Lab-Putty Activator ud for hver skefuld basemateriale.

Luk tuben umiddelbart efter brug.

Blanding



Fold materialet med fingerspidserne og ælt det intenst indtil farven er helt homogen og uden striber, 30–45 s.

Afbindingstid

Minimum 5–7 min ved stuetemperatur. Intensiv blanding, høje temperaturer eller overdosering af aktivatoren forkorter afbindingstiden.

Lave temperaturer og underdosering af aktivatoren forlænger afbindingstiden.

Maximum overdosering/underdosering: 20 %

Holdbarhed og opbevaring

Ved opbevaring i omhyggeligt tillukket emballage ved temperatur på 15–23 °C / 59–73 °F og relativ luftfugtighed på 50 %, kan Coltène® Lab-Putty anvendes til de beskrevne indikationer mindst indtil udløbsdatoen, som er trykt på emballagen.

Mærkning

Udløbsdatoen og batchnummer **LOT** er trykt på både karton og tube.

Tekniske data

<u>Blandetid:</u>	30–45 s
<u>Total arbejdstid:</u>	ca. 90 s
<u>Afbindingstid:</u>	5–7 min
<u>Shore A hårdhed:</u>	63–70
<u>Blandingsratio Putty : Activator</u>	11,0 g : 0,3 g

Blandebetingelser

Målingerne er foretaget ved stuetemperatur på

23 °C / 73 °F og 50 % relativ luftfugtighed.

Udgivelsesdato

03-2013

Leveres kun til tandlæger og dentallaboratorier, eller på disses foranledning.

Coltène/Whaledent AG

Feldwiesenstrasse 20
9450 Altstätten / Switzerland
Tel +41 71 757 5300
Fax +41 71 757 5301
info.ch@coltene.com

coltène® Lab-Putty

Ominaisuudet

Coltène® Lab-Putty on hammaslaboratorioiden käyttöön tarkoitettu elastomeerinen putty-materiaali.

Materiaalityyppi

Polysiloksaani, K-silikoni, silikonielastomeeri.

Käyttötarkoitus

Coltène® Lab-Putty on tarkoitettu ainoastaan extra-oraaliseen käyttöön seuraaviin käyttötarkoituksiin:

- erilaiset indeksit: rankojen ja osaproteesien satulat, väliaikaiset proteesit, ortodontiset kojeet, Gi-Mask -keinoien
- proteesihampaiden suojaus/eristys kyvetoinnissa
- korjausmallit (alaleuan proteesit, joissa voimakas allemenno)
- allemennojen poisto
- kovan suulaen kevennys

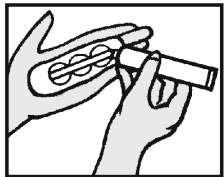
Kontraindikaatiot

Tarkoituksenmukaisessa käytössä ei ole esiintynyt kontraindikaatioita.

Sivuvaikutukset sekä yhteisvaikutukset muiden aineiden kanssa

Polysiloksaanit ovat erittäin hyvin siedettyjä. Tähän mennessä tuotteen käyttäjillä ei ole esiintynyt haitallisia sivu- tai yhteisvaikutuksia.

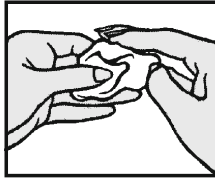
Annostelu



Mittaa Lab-Putty-perusmassaa annostelulusikalla (poista ylimäärät). Levitä perusmassa kädelle ja paina jokaisesta lusikallista kohti yksi annostelulusikan jälki massaan. Annostele aktivaattoria lusikan jäljen halkaisijalle yksi viiva per lusikan jälki.

Sulje tuubi heti annostelun jälkeen.

Sekoitus



Taittele ja sekoita sormenpäillä noin 30-45 sekuntia, kunnes materiaali on koostumukseltaan tasaista ja väriltään vaaleanpunaista.

Kovettumisaika

Min. 5-7 minuuttia huoneenlämmössä.

Intensiivinen sekoittaminen, korkea lämpötila ja aktivaattorin yliannostus nopeuttavat kovettumista.

Matala lämpötila ja aktivaattorin aliannostus vastaavasti hidastavat kovettumista.

Maks. yli- tai aliannostus: 20 %

Säilyvyys ja varastointi

Oikein varastoituna (15-23 °C, suhteellinen ilman- kosteus 50 %) Coltène® Lab-Putty soveltuu tarkoituksenmukaiseen käyttöön vähintään viimeiseen käyttöpäivään asti, joka on merkitty pakkauksiin.

Merkinnät

Viimeinen käyttöpäivä sekä LOT-tuotantonumero on merkitty pakkauksiin sekä ampulleihin.

Tekniset tiedot

<u>Sekoitus</u> aika:	30-45 s
<u>Kokonaistyöskentely</u> aika:	n. 90 s
<u>Kovettumisaika</u> :	5-7 min
<u>Shore-kovuus A</u> :	63-70
<u>Sekoitus</u> suhde putty / aktivaattori	11,0 g : 0,3 g

Sekoitusolosuhteet

Mittaukset on suoritettu 23°C huoneen lämpötilassa ja 50 %:n suhteellisessa ilmankosteudessa.

Käyttöohjeen päiväys

03-2013

Huom!

Luovutetaan vain hammaslääkäreille tai heidän määräyksestään.

Coltène/Whaledent AG

Feldwiesenstrasse 20
9450 Altstätten / Switzerland
Tel +41 71 757 5300
Fax+41 71 757 5301
info.ch@coltene.com

coltène® Lab-Putty

Ορισμός

Το Coltène® Lab-Putty είναι ένα ελαστομερές αποτυπωτικό υλικό για χρήση στο οδοντοτεχνικό εργαστήριο.

Τύπος υλικού

Πολυσιλοξάνη, ελαστομερές τύπου συμπίκνωσης.

Ενδείξεις

Το εργαστηριακό αποτυπωτικό υλικό Coltène® Lab-Putty είναι αποκλειστικά σχεδιασμένο για εξωστοματική εφαρμογή.

Έχει σχεδιαστεί για την κατασκευή των παρακάτω:

- Κλειδιά
- Κλειδιά αναπαραγωγής, αποτυπώματα των συγκλίσεων και λειτουργικά αποτυπώματα, αποτυπώματα για εργασίες με άγκιστρα και τεχνητές οδοντοστοιχίες (π.χ. μερικές οδοντοστοιχίες, προσωρινές μερικές οδοντοστοιχίες, ορθοδοντικά μηχανήματα διατήρησης αποτελέσματος, κ.λπ.), κλειδιά για την κατασκευή ουλαίων μασκών Coltène® Gi-Mask.
- Διορθωτικά εκμαγεία
- Απαλοιφή εσοχών
- Εκμαγεία ανακούφισης σκληράς υπερώας
- Προστομιακά κλειδιά εμφρακτικών υλικών

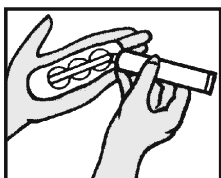
Αντενδείξεις

Εφόσον το προϊόν χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες, δεν υπάρχουν γνωστές αντενδείξεις.

Ανεπιθύμητες ενέργειες / Αντενδείξεις

Οι πολυσιλοξάνες έχουν πολύ καλή βιοσυμβατότητα. Μέχρι σήμερα δεν έχουν γίνει γνωστές ανεπιθύμητες αντιδράσεις ή παρενέργειες στο εργαστηριακό προσωπικό.

Δοσολογία

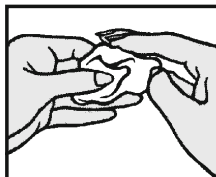


Μετρήστε τη βάση Coltène® Lab-Putty Base με τη μεζούρα (αφαιρέστε τυχόν περίσσεια υλικού). Απλώστε τη μετρημένη ποσότητα στην παλάμη του χεριού. Βυθίστε το χείλος της

μεζούρας μέσα στη μάζα, ώστε να δημιουργήσετε αριθμό κύκλων ίσο με τον αριθμό των δόσεων. Δοσομετρήστε ένα μήκος ενεργοποιητή Coltène® Lab-Putty Activator ανά διάμετρο κύκλου.

Κλείστε το σωληνάριο αμέσως μετά τη χρήση.

Ανάμειξη



Διπλώστε το υλικό και "ζυμώστε" με τα άκρα των δακτύλων για 30-45 δευτερόλεπτα, μέχρι να δημιουργηθεί ένα ομοιογενές μίγμα χρώματος ροζ.

Χρόνος πολυμερισμού

Ελάχιστος χρόνος 5-7 λεπτά σε θερμοκρασία δωματίου. Έντονη ανάμειξη, υψηλές θερμοκρασίες ή μεγαλύτερη δόση ενεργοποιητή από την κανονική επιταχύνουν τον πολυμερισμό. Χαμηλές θερμοκρασίες και μικρότερη δόση ενεργοποιητή από την κανονική, επιβραδύνουν τον πολυμερισμό. Μέγιστη απόκλιση από την κανονική δοσολογία:

20 %

Διάρκεια ζωής και φύλαξη

Το Coltène® Lab-Putty είναι κατάλληλο για χρήση τουλάχιστον μέχρι την ημερομηνία λήξης, η οποία αναγράφεται στους περιέκτες, όταν φυλάσσεται σε θερμοκρασία 15-23 °C / 59-73 °F και 50 % σχετική υγρασία.

Επισήμανση

Η ημερομηνία λήξης και ο αριθμός παρτίδας **LOT** αναγράφονται στη συσκευασία και στις φύσιγγες.

Τεχνικά δεδομένα

Χρόνος ανάμειξης: 30-45 δευτ.

Συνολικός χρόνος εργασίας: περίπου 90 δευτ.

Χρόνος πολυμερισμού: 5-7 λεπτά

Σκληρότητα Shore A: 63-70

Αναμικτήρας Putty : Ενεργοποιητής: 11,0 g : 0,3 g

Συνθήκες ανάμειξης

Ο δηλωμένος χρόνος εργασίας βασίζεται σε μετρήσεις σε θερμοκρασία δωματίου 23 °C / 73 °F και 50 % σχετική υγρασία.

Ημερομηνία οδηγιών χρήσης

03-2013

Διατίθεται μόνο σε οδοντιάτρους και οδοντοτεχνικά εργαστήρια ή κατ'εντολήν αυτών.

Coltène/Whaledent AG

Feldwiesenstrasse 20
9450 Altstätten / Switzerland
Tel +41 71 757 5300
Fax +41 71 757 5301
info.ch@coltene.com

COLTENE®

coltène® Lab-Putty

Definição

O Coltène® Lab-Putty é um putty elastomérico a ser usado no laboratório dentário.

Tipo de Material

Polisiloxano, elastómero de condensação.

Indicações

O Coltène® Lab-Putty foi concebido exclusivamente para aplicação extra oral.

Foi concebido para a produção de:

- Matrizes
 - Reproduções, oclusões gerais e amostras funcionais (gfp), matrizes para fixação de ganchos, dentaduras (p.ex. dentaduras parciais, parciais temporárias, retentores ortodônticos, etc.), matrizes para elaboração de máscaras gengivais Coltène® Gi-mask.
- Modelos de restauração (dentaduras inferiores com reentrâncias profundas).
- Bloqueio de retenções.
- Almofadas de carimbo de relevo para palato duro (molde)
- Matrizes de posicionamento labial / bucal.

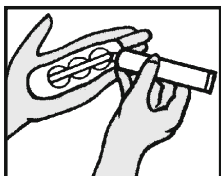
Contra-indicações

Desde que o produto seja usado de acordo com as instruções, não são conhecidas contra-indicações.

Efeitos colaterais / interações

Os polisiloxanos oferecem uma compatibilidade biológica ótima. Até ao presente, não há conhecimento de reacções nocivas ou de efeitos secundários no pessoal de laboratório.

Dosagem

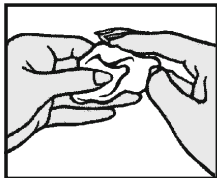


Meça o Coltène® Lab-Putty Base com a colher de dosagem (retire excessos). Espalhe a quantidade medida na palma da mão. Para obter uma colher de base prima

uma vez a borda da colher. Doseie um fio de Coltène® Lab-Putty Activator ao longo do diâmetro dos círculos.

Feche imediatamente o tubo após uso.

Mistura



Dobre o material e massage com as pontas dos dedos durante 30–45 s até obter uma mistura homogênea e cor de rosa.

Tempo de secagem

Min. 5–7 min à temperatura-ambiente.

Uma mistura enérgica, temperaturas elevadas ou uma dosagem excessiva do activador aceleram a secagem. Temperaturas baixas e uma dosagem insuficiente do activador reduzem a velocidade de secagem.

Dosagem excessiva/insuficiente máx: 20 %

Durabilidade e armazenamento

O Coltène® Lab-Putty tem os efeitos pretendidos, no mínimo até à data de validade indicada nos recipientes, se armazenado a 15–23 °C / 59–73 °F e 50 % de humidade relativa do ar.

Marcação

A data de validade e número de **LOT** são indicados na embalagem e cartucho.

Dados técnicos:

<u>Tempo de mistura:</u>	30–45 s
<u>Tempo de operação total:</u>	aprox. 90 s
<u>Tempo de secagem:</u>	5–7 min
<u>Dureza shore A:</u>	63–70
<u>Razão mistura Putty : Activador</u>	11,0 g : 0,3 g

Condições de mistura:

O tempo de operação indicado baseia-se em medições a uma temperatura-ambiente de 23 °C / 73 °F e 50 % de humidade relativa.

Data das instruções de utilização:

03-2013

Apenas fornecido a dentistas e laboratórios dentários ou de acordo com instruções destes.

Coltène/Whaledent AG

Feldwiesenstrasse 20
9450 Altstätten / Switzerland
Tel +41 71 757 5300
Fax+41 71 757 5301
info.ch@coltene.com

coltène® Lab-Putty

Tarif

Coltène® Lab-Putty dental laboratuvarlarda kullanım için elastomer esaslı ölçü maddesidir.

Madde Tipi

Polivinilsiloksan, ek silikon elastomer

Kullanım Alanları

Coltène® Lab-Putty ekstra-oral kullanım içindir.

– Matriks

Repro, genel okluzyon ve fonksiyonel ölçüler için, parçaların sabitlenmesinde matriks olarak, protezlerde (örn. Parçalı protezlerde, geçici parçalarda ve ortodontik yuvalarda vs.) Coltène® Gi-Mask ile yapılan gingival masklarda

– Tamir modellerinde

– Block-out'larda

– Sert palatinal ısırma kalıbı

– Labial/buccal şekillendirici matriks

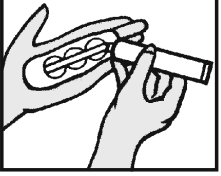
Karşı Etkiler

Doğru kullanımda bilinen herhangi bir etkisi yoktur.

Yan ve Çapraz Etkiler

Polivinilsiloksan çok iyi biyolojik uyum gösterir. Şu ana kadar hastalarda ve uygulama yapan kişilerde herhangi bir yan etkiye rastlanmamıştır.

Dozajlama

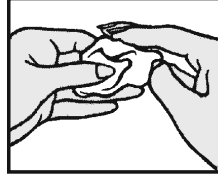


Coltène® Lab-Putty'yi ölçü kaşığı ile dozajlayın (fazlalıkları çıkarın). Dozajlanmış miktarı avuç içine açın. Kullanılacak her miktar baz için ölçü kaşığı ile bir defa bastırın. Oluşmuş olan her

çap için Coltène® Lab-Putty Activator'ü dozajlayın.

Tüpleri kullandıktan sonra hemen kapatın.

Karıştırma



Maddeyi katlayın ve parmak uçlarınızla 30–45 sn homojen, pembe renkli bir karışım elde edene kadar yoğurun.

Sertleşme Süresi

Oda sıcaklığında minimum 5–7 dakika.

Yoğun yoğurma, yüksek ısılar veya aktivatörün fazla kullanılması sertleşmeyi hızlandırır.

Düşük ısılar veya aktivatörün az kullanılması sertleşme süresini yavaşlatır.

Maksimum doz aşımı/yetersiz dozaj % 20

Raf Ömrü ve Saklama Şartları

Tavsiye edilen şartlar altında: 15–23 °C / 59–73 °F'da ve % 50 relatif nemde saklanırsa en az ambalajın üzerindeki tarihe kadar dayanır.

Markalama

Miyadı ve şarj numarası **LOT** bütün paketlerde görünür yerdedir.

Teknik Veriler

<u>Karıştırma Süresi</u>	30–45 sn
<u>Toplam Çalışma Süresi</u>	yaklaşık 90 sn.
<u>Bağlanma Süresi</u>	5–7 dak.
<u>Shore A Sertliği</u>	63–70
<u>Karışma Oranı Putty : Aktivatör</u>	11.0 g : 0.3 g

Karıştırma Şartları

Verilen çalışma süreleri 23 °C / 73 °F'da ve % 50 relatif nemli ortamda elde edilmiştir.

Bu Kılavuzun Basım Tarihi

03-2013

Sadece dişhekimleri, diş teknisyenleri veya onların elemanlarının kullanımı içindir

Coltène/Whaledent AG

Feldwiesenstrasse 20
9450 Altstätten / Switzerland
Tel +41 71 757 5300
Fax+41 71 757 5301
info.ch@coltene.com